

**PAPILDPROTOKOLS PIE EIROPAS PAGaidu VIENOŠANĀS PAR  
SOCIĀLO DROŠĪBU, IZŅEMOT PASĀKUMUS ATTIECĪBĀ UZ  
PABALSTIEM VECUMA, INVALIDITĀTES UN APGĀDNIKA NĀVES  
GADĪJUMĀ**

*ETS No 13A*

**Protocol to the European Interim Agreement on Social Security Other than  
Schemes for Old Age, Invalidity and Survivors**

Valdības, kas parakstījušas šo Vienošanos, Eiropas Padomes locekles,

Ņemot vērā nosacījumus, ko ietver Eiropas pagaidu Vienošanās par sociālo drošību, izņemot pasākumus attiecībā uz pabalstiem vecuma, invaliditātes un apgādnieka nāves gadījumā, kas parakstīta Parīzē, 1953. gada 11. decembrī (turpmāk saukta par “Galveno vienošanos”);

Ņemot vērā nosacījumus, ko ietver Konvencija par bēgļu statusu, kas parakstīta Ženēvā, 1953. gada 11. decembrī (turpmāk saukta par “Konvenciju”);

Vēlēdamies paplašināt Gālvēnās vienošanās nosacījumus attiecībā uz bēgļiem, kā tie definēti Konvencijā,

Vienojās par šo:

**1. pants**

Attiecībā uz šo Protokolu terminam “bēgļi” ir nozīme, kas tam piedēvēta Konvencijas 1. pantā, ar nosacījumu, ka katra Līgumslēdzēja puse tā parakstīšanas vai ratifikācijas laikā sniegs paziņojumu, nosakot kura no Konvencijas 1. panta B punkta nozīmēm piemērojama šī Protokola prasībām, ja vien šī Puse jau nav sniegusi šādu paziņojumu Konvencijas parakstīšanas vai ratifikācijas laikā.

**2. pants**

Galvenās vienošanās nosacījumi uz bēgļiem attiecas tādos pašos apstākļos kā attiecībā uz Vienošanās Līgumslēdzēju pušu pilsoņiem ar nosacījumu, ka šīs Vienošanās 3. pants attiecībā uz bēgļiem piemērojams tikai gadījumos, kad šīs Vienošanās minētā panta Līgumslēdzējas puses ratificējušas šo Protokolu vai pievienojušas tam.

**3. pants**

Šis Protokols tiks atvērst parakstīšanai Eiropas padomes Dalībvalstīm, kas būs parakstījušas Galveno vienošanos. Tas tiks ratificēts.

Katra Valsts, kas pievienojusies Galvenai vienošanās, var pievienoties šim Protokolam.

Šis Protokols stāsies spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko otrā ratifikācijas dokumenta nodošanai glabāšanā.

Attiecībā uz katru Valsti, kas vēlāk ratificēs vai pievienosies Protokolam, tas stāsies spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko ratifikācijas vai pievienošanās dokumenta nodošanai glabāšanā.

Ratifikācijas un pievienošanās dokumenti tiek nodoti glabāšanā Eiropas Padomes Ģenerālsēkretāram, kas paziņos Padomes Dalībvalstīm, pievienojušām Valstīm un Starptautiskā darba biroja Ģenerālajam Direktoram ratificējušo vai pievienojušo dalībnieku vārdus.

To apliecinot, apakšā parakstījušies, attiecīgi pilnvaroti, parakstīja šo Vienošanos.

Sastādīts Parīzē, 1953. gada 11. decembrī angļu un franču valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski, vienā eksemplārā, kas tiek nodots glabāšanā Eiropas Padomes arhīvos. Eiropas Padomes Ģenerālsēkretārs nosūtīs apstiprinātas kopijas visām Eiropas Padomes Dalībvalstīm, kā arī Starptautiskā darba birojam.

**PIELIKUMI PIE EIROPAS PAGaidu VIENOŠANĀS PAR SOCIĀLO  
DROŠĪBU, IZŅEMOT PASĀKUMUS ATTIECĪBĀ UZ PABALSTIEM  
VECUMA, INVALIDITĀTES UN APĢĀDNIEKA NĀVES GADĪJUMĀ UN  
PAPILDPROTOKOLS**

(Pēdējie labojumi 1997. gada 1. augustā)

**1. PIELIKUMS**

**PIE EIROPAS PAGaidu VIENOŠANĀS PAR SOCIĀLO DROŠĪBU,  
IZŅEMOT PASĀKUMUS ATTIECĪBĀ UZ PABALSTIEM VECUMA,  
INVALIDITĀTES UN APĢĀDNIEKA NĀVES GADĪJUMĀ**

Sociālās drošības pasākumi, uz kuriem attiecas Vienošanās

**Apvienotā Karaliste**

Likumi un noteikumi attiecībā uz Lielbritāniju, Ziemeļīriju un Menas salu:

- a. Apdrošināšanas pasākumu ieviešana attiecībā uz bezdarbu, saslimšanu un nāves gadījumiem, kā arī sieviešu dzemdībām.
- b. Apdrošināšanas pasākumu ieviešana attiecībā uz personiskiem darba negadījumiem ražošanā un attiecīgām slimībām, kā arī negadījumiem, kas radušies nodarbinātības rezultātā.

- c. Ģimenes pabalstu pasākumu ieviešana.
- d. Nacionālās veselības aprūpes ieviešana.
- e. Papildu pabalstu sistēmas ieviešana.
- f. Attiecībā uz novecojušām sistēmām, kas paredz kompensāciju strādājošiem par darba negadījumiem un profesionālām slimībām, kamēr šīs sistēmas ir rezultatīvi lietojamas.

Punktos a. un b. minētie pasākumi balstās uz iemaksām. Punktos c., d. un e. minētie pasākumi nebalstās uz iemaksām

## **Beļģija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Slimības un invaliditātes apdrošināšana: pasākumiem attiecībā uz nodarbinātām personām un personām, kas strādā individuāli.
- b. Kompensācija par zaudējumiem, kas radušies darba negadījumu un profesionālo slimību rezultātā.
- c. Bezdarba apdrošināšana.
- d. Ģimenes pabalstiem: pasākumiem attiecībā uz nodarbinātām personām un personām, kas strādā individuāli.

Visi augstāk minētie pasākumi balstās uz iemaksām.

## **Dānija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Naudas pabalsti slimības, maternitātes un adopcijas gadījumā.
- b. Apdrošināšana pret darba negadījumiem un profesionālām slimībām.
- c. Bezdarba apdrošināšana.
- d. Dažādi medicīniski pakalpojumi.
- e. Ģimenes pabalsti.

Neviens no šiem pasākumiem nebalstās uz iemaksām, izņemot b. un c., kas balstās uz iemaksām.

## **Francija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Sociālās drošības organizēšana.
- b. Vispārīgi noteikumi, kas nosaka sociālās drošības sistēmu attiecībā uz apdrošinātām personām, kas netiek nodarbinātas lauksaimniecībā.
- c. Sociālās drošības noteikumi, kas attiecas uz nodarbinātām personām un personām, kas tiek pielīdzinātas nodarbinātām personām, ja tās tiek nodarbinātas lauksaimniecībā.
- d. Ģimenes pabalsti.
- e. Noteikumi attiecībā uz darba negadījumiem un to kompensāciju.
- f. Speciāli sociālās drošības pasākumi.
- g. Bezdarba pabalstu piešķiršana.
- h. 1976. gada 31. decembra likums nr. 76-1287, kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1977. gada 1. janvārī un attiecas uz ārzemēm komandētiem vai ekspatriētiem franču strādniekiem un viņu sociālās drošības situāciju.
- i. 1980. gada 27. jūnija likums nr. 80-471, kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1980. gada 28. jūnijā un paplašina Francijas pilsoņu sociālo aizsardzību ārzemēs.
- j. 1984. gada 13. jūlija likums nr. 84-604, kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1984. gada 14. jūlijā un paredz virkni pasākumu attiecībā uz ārzemēs atrodošos Francijas pilsoņu sociālās aizsardzības uzlabošanu.

Visi augstāk minētie pasākumi, izņemot g., balstās uz iemaksām.

## **Grieķija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Sociālā apdrošināšana, ieskaitot bezdarba apdrošināšanu.
- b. Speciālu pensiju nodrošināšana noteiktām strādājošo kategorijām. Šie pasākumi balstās uz iemaksām.
- c. Lauksaimniecībā nodarbināto tiešo iemaksu likvidēšana Lauksaimniecības darbinieku apdrošināšanas iestādei (Likumdošanas akts nr. 4575/1966).
- d. Ģimenes pabalstu sistēma attiecībā uz nodarbinātām personām (Likumdošanas akts nr. 3868/1959 un Noteikumi).

e. Lauksaimniecībā nodarbināto sociālā apdrošināšana (Likums 4169/1961 un Noteikumi).

## **Īrija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Invaliditātes, maternitātes pabalsti.
- b. Bezdarba pabalsts un apdrošināšana.
- c. Neregulāra bezdarba apdrošināšana.
- d. Pabalsts nāves gadījumā.
- e. Darba negadījumi un profesionālās slimības.
- f. Ģimenes pabalsti.
- g. Infekcijas slimību diagnostika, profilakse un ārstēšana.
- h. Pabalstu sniegšana personām, kas cieš no infekcijas slimībām.
- i. Medicīniski pasākumi mātes un bērna labklājības nodrošināšanai.
- j. Medicīniskā aprūpe skolās.
- k. Naudas pabalsti maternitātes gadījumā.

Pasākumi, kas uzskaitīti f., g., h., i., j. un k. punktos nebalstās uz iemaksām tāpat kā b. punktā minētā palīdzība bezdarba gadījumā. Citi pasākumi balstās uz iemaksām (d. punktā minētais pabalsts ir obligāts darba devējiem un neparedz Valsts dotācijas).

## **Islande**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. i. Slimības apdrošināšana.
- ii. Slimības pabalsti, iztikas pabalsti.
- iii. Maternitātes pabalsti un pabalsti nāves gadījumā.
- b. Negadījumu apdrošināšana.
- c. Bezdarba apdrošināšana.
- d. Ģimenes pabalsti.

Visi augstāk minētie pasākumi, izņemot d., balstās uz iemaksām.

## **Itālija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Slimības pabalsti, ieskaitot tuberkulozes un maternitātes gadījumos.
- b. Obligāta apdrošināšana pret darba negadījumiem.
- c. Pabalsti bezdarbniekiem.
- d. Speciāla obligāta apdrošināšanas sistēma noteiktām strādājošo kategorijām.
- e. Ģimenes pabalsti.

Pasākumi, kas augstāk minēti punktā c. un slimības apdrošināšana attiecībā uz zemniekiem, kam zeme pieder īpašumā, zemes nomniekiem, amatniekiem un zvejniekiem (neatkarīgiem strādājošiem) ieslēgti speciālo pasākumu starpā, kas augstāk minēti punktā d. un daļa no tiem balstās uz iemaksām. Visi pārējie pasākumi balstās uz iemaksām.

## **Kipra**

Likums par sociālo drošību un attiecīgie Noteikumi nosaka pasākumus, kas paredz bezdarba, slimības un maternitātes pabalstus (skaidrā naudā), pabalstu nāves gadījumā un pabalstus sakarā ar personas savainošanu darba negadījumu un profesionālo slimību rezultātā.

Pasākumi balstās uz iemaksām.

## **Luksemburga**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Slimības apdrošināšana (slimības, maternitātes un nāves gadījumā).
- b. Darba negadījumu un profesionālo slimību apdrošināšana.
- c. Bezdarba pabalsti.
- d. Ģimenes pabalsti.

Visi augstāk minētie pasākumi, izņemot bērna dzimšanas pabalstus, balstās uz iemaksām.

## **Nīderlande**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

a. Veselības apdrošināšana (naudas pabalsti un bezmaksas preču nodrošināšana, maternitātes pabalsts).

b. Ģimenes pabalsti.

c. Bezdarba apdrošināšana un palīdzība bezdarba gadījumā.

Augstāk minētie pasākumi balstās uz iemaksām, izņemot palīdzību bezdarba gadījumā.

## **Norvēģija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

a. Veselības un maternitātes pabalsti, pabalsti nāves gadījumā saskaņā ar 1966. gada 17. jūnija Nacionālās apdrošināšanas aktu.

b. 1958. gada 12. decembra Akts par apdrošināšanu pret darba negadījumiem (piemērojams attiecībā uz negadījumiem, kas notikuši pirms 1971. gada 1. janvāra).

c. Darba negadījumi saskaņā ar 1966. gada 17. jūnija Nacionālās apdrošināšanas aktu (piemērojams attiecībā uz negadījumiem, kas notikuši pēc 1971. gada 1. janvāra).

d. Speciālais pielikums pabalstiem saskaņā ar nacionālās apdrošināšanas pasākumiem, ko nosaka 1969. gada 19. jūnija Akts.

e. Papildu kompensācijas pabalstiem, ko nosaka nacionālās apdrošināšanas pasākumi saskaņā ar 1969. gada 19. jūnija Aktu.

f. Bezdarba apdrošināšana saskaņā ar 1966. gada 17. jūnija Nacionālās apdrošināšanas aktu.

g. Ģimenes pabalsti saskaņā ar 1946. gada 24. oktobra Aktu.

Pasākumi, kas minēti punktos a., b., c. un f., balstās uz iemaksām, bet pasākumi, kas minēti punktos d., e. un g., nebalstās uz iemaksām.

## **Portugāle**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

a. Veselības apdrošināšana (ieskaitot speciālus pasākumus attiecībā uz tuberkulozi).

b. Maternitātes apdrošināšana.

c. Pabalsti nāves gadījumā.

d. Zaudējumu kompensācija sakarā ar darba negadījumiem un profesionālām slimībām.

e. Bezdarba apdrošināšana.

f. Ģimenes pabalsti.

g. Speciāli sociālās apdrošināšanas pasākumi attiecībā uz specifiskām strādājošo kategorijām, ja tie attiecas uz noteiktiem kontingentiem un pabalstiem, ko nosaka augstāk minētie likumi un noteikumi (ieskaitot lauksaimniecībā nodarbinātiem un individuāli strādājošiem).

Visi šie pasākumi bakstās uz iemaksām.

## **Spānija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

a. Slimības un veselības pabalsti, pabalsts nāves gadījumā.

b. Ģimenes pabalsti.

c. Parastie bezdarba pabalsti.

d. Pabalsti darba negadījumu un profesionālo slimību gadījumā.

Visi augstāk minētie pasākumi bakstās uz iemaksām.

## **Vācija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

a. Slimības apdrošināšana (slimības, maternitātes pabalsti un pabalsts nāves gadījumā).

b. Apdrošināšana pret darba negadījumiem (tostarp darba negadījumu kompensēšana ieslodzītajiem).

c. Bezdarba apdrošināšana un palīdzība.

d. Ģimenes pabalsti.

Visi augstāk minētie pasākumi, izņemot ģimenes pabalstus un bezdarba palīdzību, balstās uz iemaksām.

## **Turcija**

a. Spēkā esošā sociālās apdrošināšanas likumdošana, kas attiecas uz nodarbinātām personām, izņemot tās personas, kuras nodarbojas ar nelielo biznesu, amatniekus un citas personas, kas strādā individuāli,



izņemot lauksaimniecībā nodarbinātos, kuri netiek nodarbināti meža darbos, un tās personas, kas strādā algotos sabiedriskos vai privātos darbos, un tās personas, kas nodarbinātas tādos šajos darbos, kas saistīti ar lauksaimnieciska rakstura amatniecību vai kas norisinās lauksaimnieciska rakstura darbavietās, ko neuzskata par lauksaimnieciskiem darbiem, un tās personas, kas strādā parkos, dārzos vai augu skolās vai līdzīgos darbos tādās darbavietās, kas netiek uzskatītas par saistītām ar lauksaimniecību:

- i. Slimības apdrošināšana
- ii. Maternitātes apdrošināšana
- iii. Darba negadījumu apdrošināšana
- iv. Profesionālo slimību apdrošināšana

b. Likumdošana, kas attiecas uz speciālām sistēmām, kuras saistītas ar Sociālās apdrošināšanas fondiem, kuri iekļaujas sociālās apdrošināšanas sistēmā un kuriem kā minimālā prasība izvirzīta prasība ievērot augstāk minēto likumdošanu.

Augstāk minētie pasākumu balstās uz iemaksām.

## **Zviedrija**

Likumi un noteikumi attiecībā uz:

- a. Slimības apdrošināšana.
- b. Apdrošināšana pret darba negadījumiem un profesionālām slimībām.
- c. Bezdarba apdrošināšana un palīdzība.
- d. Vispārēji ģimenes pabalsti.
- e. Maternitātes pabalsti.
- f. Dažādi medicīniski pakalpojumi.

Pasākumi, kas minēti punktā b. un bezdarba apdrošināšanas pasākumi, kas minēti punktā c., balstās uz iemaksām. Pasākumi, kas minēti punktā a. un bezdarba palīdzības pasākumi, kas minēti punktā c., kā arī punktos d., e. un f. punktos minētie pasākumi nebalstās uz iemaksām.

**PIELIKUMI PIE EIROPAS PAGAUDU VIENOŠANĀS PAR SOCIĀLO DROŠĪBU, IZŅEMOT PASĀKUMUS ATTIECĪBĀ UZ PABALSTIEM**

# VECUMA, INVALIDITĀTES UN APGĀDNIKA NĀVES GADĪJUMĀ UN PAPILDPROTOKOLS

## 2. PIELIKUMS

Divpusējas un daudzpusējas vienošanās, uz kurām attiecas Pagaidu vienošanās

### Apvienotā Karaliste

- a. Konvencija par sociālo drošību un Protokols attiecībā uz materiāliem pabalstiem starp Apvienoto Karalisti un Beļģiju, noslēgti Briselē, 1957. gada 20. maijā.
- b. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Kipru, noslēgta Nikozijā, 1969. gada 6. oktobrī.
- c. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Dāniju, noslēgta Londonā, 1959. gada 27. augustā.
- d. Konvencija par sociālo drošību (ar Protokoliem) starp Apvienoto Karalisti un Franciju, noslēgti Parīzē, 1956. gada 10. jūlijā.
- e. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Vācijas Federatīvo Republiku, noslēgta Bonnā, 1960. gada 20. aprīlī.
- f. Vienošanās par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Īrijas Republiku, noslēgta Dublinā, 1966. gada 28. februārī.
- g. Vienošanās par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Īrijas Republiku, noslēgta Dublinā, 1968. gada 3. oktobrī.
- h. Vienošanās par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Īrijas Republiku, noslēgts Londonā, 1971. gada 14. septembrī.
- i. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Luksemburgas Lielhercogisti, noslēgta Londonā, 1953. gada 13. oktobrī.
- j. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Nīderlandi, noslēgta Hāgā, 1954. gada 11. augustā.
- k. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Norvēģiju, noslēgta Londonā, 1957. gada 25. jūlijā.
- l. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Portugāli, noslēgta Londonā, 1978. gada 15. novembrī.

m. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Zviedriju, noslēgta Stokholmā, 1956. gada 9. jūnijā.

n. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Karalisti un Turcijas Republiku, noslēgta Ankarā, 1959. gada 9. septembrī.

## **Beļģija**

a. Konvencija starp Beļģiju un Nīderlandi par darba negadījumu apdrošināšanu, noslēgta 1921. gada 9. februārī.

b. Konvencija starp Beļģiju un Nīderlandi par abu valstu likumdošanas piemērošanu attiecībā uz sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1947. gada 29. augustā.

c. Vispārējā konvencija starp Beļģiju un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1948. gada 17. janvārī.

d. Vispārējā konvencija starp Beļģiju un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1948. gada 30. aprīlī.

e. Vispārējā konvencija starp Beļģiju un Luksemburgas Lielhercogisti par sociālo drošību, noslēgta 1949. gada 3. decembrī.

f. Daudzpusēja Konvencija par sociālo drošību, noslēgta starp Briseles Līguma pusēm 1949. gada 7. novembrī.

g. Vienošanās par Reinas kuģotāju sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 27. jūlijā, pārstrādāta 1961. gada 13. februārī.

h. Konvencija starp Beļģiju, Franciju un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1951. gada 19. janvārī.

i. Konvencija par sociālo drošību, noslēgta Briselē, 1957. gada 20. maijā starp Viņa Majestāti Beļģijas Karali un Viņas Majestāti Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes un citu Savu Zemju un Teritoriju Karalieni un Sadraudzības Galvu.

j. Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Beļģiju un Grieķiju, noslēgta Atēnās, 1958. gada 1. aprīlī (stājusies spēkā 1961. gada 1. janvārī) un pārstrādāta saskaņā ar Konvenciju 1967. gada 27. septembrī.

k. (i) Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Beļģijas Karalisti un Vācijas Federatīvo Republiku, Papildu vienošanās un Noslēguma protokols, noslēgts Bonnā, 1963. gada 9. novembrī, ar retroaktīvu spēku no 1959. gada 1. janvāra.

(ii) Vispārējās konvencijas par sociālo drošību Papildu protokols pie Trešās papildu vienošanās un Noslēguma protokola, noslēgts Bonnā,

1960. gada 10. novembrī (stājies spēkā 1963. gada 9. novembrī, ar retroaktīvu spēku no 1959. gada 1. janvāra).

l. Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Beļģijas Karalisti un Turcijas Republiku, noslēgta Briselē, 1966. gada 4. jūlijā (stājusies spēkā 1968. gada 1. maijā), pārstrādāta saskaņā ar Konvenciju 1981. gada 2. februārī.

m. Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Beļģijas Karalisti un Portugāles Republiku, noslēgta 1970. gada 14 septembrī (stājusies spēkā 1973. gada 1. maijā).

n. Konvencija starp Beļģiju un Luksemburgu, noslēgta 1949. gada 3. decembrī, pārstrādāta saskaņā ar Konvenciju 1959. gada 16. novembrī.

## **Dānija**

a. Vispārējā konvencija starp Dāniju un Nīderlandi attiecībā uz negadījumu apdrošināšanu, 1926. gada 23. oktobrī.

b. Vispārējā konvencija starp Dāniju un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1951. gada 30. jūnijā, ar Protokolu.

c. Konvencija starp Dāniju un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1953. gada 14. augustā, ar Noslēguma protokolu un Papildu vienošanos.

d. Vispārējā konvencija starp Dāniju, Islandi, Norvēģiju, Somiju un Zviedriju par sociālo drošību, noslēgta 1955. gada 15. septembrī, ar Papildu protokolu, pārstrādāta 1981. gada 5. martā, stājusies spēkā 1982. gada 1. janvārī.

e. Konvencija starp Dāniju un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1959. gada 27. augustā.

f. Vienošanās starp Dāniju un Vācijas Federatīvo Republiku par bezdarba apdrošināšanu, noslēgta 1959. gada 1. augustā.

g. Konvencija starp Dāniju, Islandi, Norvēģiju, Somiju un Zviedriju par kvalifikācijas periodu kreditēšanu sakarā ar tiesībām saņemt pabalstus personām, kas apdrošinātas pret bezdarbu, noslēgta 1976. gada 28. jūnijā, stājusies spēkā 1976. gada 1. jūlijā.

h. Konvencija starp Dāniju un Turciju par sociālo drošību, noslēgta 1976. gada 22. janvārī, stājusies spēkā 1978. gada 1. februārī.

## **Francija**

a. Vispārējā konvencija starp Franciju un Beļģiju par sociālo drošību, noslēgta 1948. gada 17. janvārī.

- b. Vispārējā konvencija starp Franciju un Itāliju, lai koordinētu Francijas sociālās drošības likumdošanas pielietošanu un Itālijas sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz abu valstu pilsoņiem, 1948. gada 31. martā.
- c. Vispārējā konvencija starp Franciju un Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1956. gada 10. jūlijā.
- d. Vispārējā konvencija starp Franciju un Luksemburgas Lielhercogisti par sociālo drošību, noslēgta 1949. gada 12. novembrī.
- e. Vispārējā konvencija starp Franciju un Nīderlandi par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 7. janvārī.
- f. Vispārējā konvencija starp Franciju un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 10. jūlijā.
- g. Vispārējā konvencija starp Franciju un Briseles Līguma pusēm par sociālo drošību, noslēgta 1949. gada 7. novembrī.
- h. Vispārējā konvencija starp Franciju un Dāniju par sociālo drošību, noslēgta 1951. gada 30. jūnijā.
- i. Konvencija starp Franciju, Itāliju un Sāru, lai paplašinātu un koordinētu Francijas sociālās drošības likumdošanas pielietošanu un Itālijas un Sāras sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz triju valstu pilsoņiem, 1952. gada 27. novembrī.
- j. Konvencija starp Franciju, Beļģiju un Itāliju, lai paplašinātu un koordinētu Beļģijas un Francijas sociālās drošības likumdošanas pielietošanu un Itālijas sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz triju valstu pilsoņiem, 1951. gada 19. janvārī.
- k. Vispārējā konvencija starp Franciju un Norvēģiju par sociālo drošību, noslēgta 1954. gada 30. septembrī, stājusies spēkā 1956. gada 1. jūlijā.
- l. Vispārējā konvencija starp Franciju un Grieķiju par sociālo drošību, noslēgta 1958. gada 19. aprīlī, stājusies spēkā 1959. gada 1. maijā.

## **Grieķija**

- a. Vispārējā konvencija starp Grieķiju un Beļģiju par sociālo drošību, noslēgta 1958. gada 1. aprīlī.
- b. Vispārējā konvencija starp Grieķiju un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1958. gada 19. aprīlī.

- c. Konvencija starp Grieķiju un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1961. gada 25. aprīlī.
- d. Konvencija starp Grieķiju un Vācijas Federatīvo Republiku par bezdarba apdrošināšanu, noslēgta 1961. gada 31. maijā.
- e. Konvencija starp Grieķiju un Nīderlandi, noslēgta 1966. gada 13. septembrī, attiecībā uz bezdarba pabalstiem.
- f. Konvencija starp Grieķiju un Kipru, noslēgta 1978. gada 2. martā, attiecībā uz bezdarba pabalstiem.
- g. Konvencija starp Grieķiju un Zviedriju, noslēgta 1976. gada 5. maijā, attiecībā uz bezdarba pabalstiem.

## **Īrija**

- a. Vienošanās par sociālo drošību starp Īriju un Apvienoto Karalisti, 1960. gada 29. martā.
- b. Vienošanās attiecībā uz apdrošināšanu un strādājošo atlīdzību starp Sociālās labklājības ministru un Ziemeļīrijas Darba un Nacionālās apdrošināšanas ministriju, 1964. gada 22. jūlijā.
- c. Vienošanās par sociālo drošību starp Īriju un Apvienoto Karalisti, 1966. gada 28. februārī.
- d. Vienošanās par sociālo drošību starp Īriju un Apvienoto Karalisti, 1968. gada 3. oktobrī.
- e. Vienošanās par sociālo drošību starp Īriju un Apvienoto Karalisti, 1971. gada 14. septembrī.

## **Islande**

Konvencija starp Islandi, Dāniju, Norvēģiju, Somiju un Zviedriju par sociālo drošību, 1955. gada 15. septembrī, izņemot 7. un 8. pantu.

## **Itālija**

- a. Vispārējā konvencija starp Itāliju un Franciju, lai koordinētu Francijas sociālās drošības likumdošanas pielietošanu un Itālijas sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz abu valstu pilsoņiem, 1948. gada 31. martā.
- b. Vispārējā konvencija starp Itāliju un Beļģiju par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1948. gada 30. aprīlī.
- c. Konvencija starp Beļģiju, Franciju un Itāliju, lai paplašinātu un koordinētu Beļģijas un Francijas sociālās drošības likumdošanas

pielietošanu un Itālijas sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz triju valstu pilsoņiem, 1951. gada 19. janvārī.

d. Vispārējā konvencija starp Itālijas Republiku un Luksemburgas Lielhercogisti par sociālo drošību, 1951. gada 29. maijā.

e. Konvencija par sociālo apdrošināšanu starp Itālijas Republiku un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, 1951. gada 28. novembrī.

f. Vispārējā konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Itālijas Republiku par sociālo apdrošināšanu, 1952. gada 18. oktobrī.

g. Konvencija starp Itālijas Republiku un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1953. gada 5. maijā.

h. Konvencija starp Itālijas Republiku un Zviedrijas Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1979. gada 25. septembrī.

i. Konvencija starp Itālijas Republiku un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo apdrošināšanu Itālijā un Ziemeļīrijā, noslēgta 1957. gada 29. janvārī.

j. Konvencija starp Itāliju, Franciju un Sāru, lai paplašinātu un koordinētu Francijas sociālās drošības likumdošanas pielietošanu un Itālijas un Sāras sociālās apdrošināšanas un ģimenes pabalstu likumdošanu attiecībā uz triju valstu pilsoņiem, 1952. gada 27. novembrī.

k. Konvencija starp Itālijas Republiku un Norvēģijas Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1959. gada 12. jūnijā.

## **Kipra**

a. Vienošanās par sociālo drošību starp Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Valdību un Kipras Republikas Valdību, 1969. gada 6. oktobrī.

b. Vienošanās par sociālo drošību starp Kipras Republikas Valdību un Grieķijas Republikas Valdību, 1979. gada 1. jūlijā.

## **Luksemburga**

a. Vispārējā konvencija starp Luksemburgas Lielhercogisti un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1949. gada 12. novembrī.

b. Vispārējā konvencija starp Luksemburgas Lielhercogisti un Beļģiju par sociālo drošību, noslēgta 1949. gada 3. decembrī.

- c. Vispārējā konvencija starp Luksemburgas Lielhercogisti un Nīderlandi par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 8. jūlijā.
- d. Daudzpusēja Konvencija par sociālo drošību, noslēgta starp Briseles Līguma pusēm 1949. gada 7. novembrī.
- e. Konvencija par sociālo drošību starp Apvienoto Kralisti un Luksemburgas Lielhercogisti, noslēgta 1953. gada 13. oktobrī.
- f. Vispārējā konvencija starp Luksemburgas Lielhercogisti un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1951. gada 29. maijā.
- g. Konvencija par sociālo drošību starp Luksemburgas Lielhercogisti un Portugāli, noslēgta 1965. gada 12. februārī, izņemot 3. panta 2. punktu un 1965. gada 12. februāra Protokolu saskaņā ar 1972. gada 5. jūnija un 1977. gada 20. maija Vienošanās tekstiem.

## **Nīderlande**

- a. Konvencija starp Nīderlandi un Beļģiju par apdrošināšanu pret darba negadījumiem, noslēgta 1921. gada 9. februārī.
- b. Konvencija starp Nīderlandi un Norvēģiju par savstarpēju rīcību attiecībā pret rūpniecībā strādājošo un jūrnieku apdrošināšanu, noslēgta 1925. gada 9. janvārī.
- c. Konvencija starp Nīderlandi un Dāniju attiecībā par darba negadījumiem, noslēgta 1926. gada 23. oktobrī.
- d. Konvencija starp Nīderlandi un Beļģiju par abu valstu likumdošanas piemērošanu attiecībā uz sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1947. gada 29. augustā, izdarīti labojumi saskaņā ar 1957. gada 4. novembra Konvenciju, kas pārstrādāja 1947. gada 29. augusta Konvenciju.
- e. Vispārējā konvencija starp Nīderlandi un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 7. janvārī.
- f. Vispārējā konvencija starp Nīderlandi un Luksemburgas Lielhercogisti par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 8. jūlijā.
- g. Konvencija starp Nīderlandi un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1951. gada 29. martā.
- h. Daudzpusēja Konvencija par sociālo drošību, noslēgta starp Briseles Līguma pusēm 1949. gada 7. novembrī.
- i. Vienošanās par Reinas kuģotāju sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 27. jūlijā, aizvietota ar Pārstrādāto vienošanos par Reinas kuģotāju sociālo drošību, noslēgta 1961. gada 13. februārī (stājusies spēkā 1970. gada 1. februārī).



j. Vispārējā konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Itāliju par sociālo apdrošināšanu, 1952. gada 28. oktobrī.

k. Konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, 1954. gada 11. augustā.

l. Konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Turcijas Republiku par sociālo drošību un parakstīšanas protokols, 1966. gada 5. aprīlī (stājās spēkā 1968. gada 1. aprīlī), labota saskaņā ar 1980. gada 4. septembra Konvenciju, kas pārstrādāja 1966. gada 5. aprīļa Konvenciju.

m. Konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Grieķijas Karalisti par sociālo drošību, 1966. gada 13. septembrī (stājusies spēkā 1970. gada 1. jūlijā).

n. Konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Portugāles Republiku par sociālo drošību, 1979. gada 19. jūlijā (stājusies spēkā 1981. gada 1. janvārī).

o. Konvencija starp Nīderlandes Karalisti un Zviedrijas Karalisti par sociālo drošību, 1982. gada 2. jūlijā (stājusies spēkā 1983. gada 1. martā).

## **Norvēģija**

a. Konvencija starp Norvēģiju un Nīderlandi par savstarpēju rīcību attiecībā pret rūpniecībā strādājošo un jūrnieku apdrošināšanu, noslēgta 1925. gada 9. janvārī.

b. Vispārējā konvencija starp Norvēģiju un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1954. gada 30. septembrī, stājusies spēkā 1956. gada 1. jūlijā.

c. Konvencija starp Norvēģiju un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, 1957. gada 25. jūlijā, stājusies spēkā 1958. gada 1. aprīlī.

d. Konvencija starp Norvēģijas Karalisti un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1959. gada 12. jūnijā, stājusies spēkā 1962. gada 1. februārī.

e. Konvencija starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par kvalifikācijas periodu kreditēšanu sakarā ar tiesībām saņemt pabalstus personām, kas apdrošinātas pret bezdarbu, noslēgta 1976. gada 28. jūnijā, stājusies spēkā 1976. gada 1. jūlijā.

f. Konvencija starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par sociālo drošību, noslēgta 1981. gada 5. martā, stājusies spēkā 1982. gada 1. janvārī. 1982. gada 25. oktobra Administratīvā vienošanās.

g. Konvencija starp Norvēģiju un Turcijas Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1978. gada 1. jūnijā, stājusies spēkā 1981. gada 30. jūlijā. 1981. gada 1. jūnija Administratīvā vienošanās.

h. Konvencija starp Norvēģiju un Portugāles Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1980. gada 5. jūnijā, stājusies spēkā 1981. gada 1. septembrī. 1980. gada 15. decembra Administratīvā vienošanās.

i. Konvencija starp Norvēģiju un Grieķijas Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1980. gada 12. jūnijā, stājusies spēkā 1983. gada 1. jūnijā. 1980. gada 12. decembra Administratīvā vienošanās.

j. Ziemeļvalstu Vienošanās starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par pabalstiem bezdarba gadījumā.

## **Portugāle**

a. Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Portugāli un Beļģijas Karalisti, noslēgta 1970. gada 14. septembrī.

b. Vispārējā konvencija starp Portugāli un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1971. gada 29. jūlijā saskaņā ar 1977. gada 7. februāra un 1979. gada 1. oktobra Papildu vienošām un 1971. gada 29. jūlija Vispārējo protokolu.

c. Vienošanās starp Portugāli un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1964. gada 6. novembrī, labota versija 1974. gada 30. septembrī.

d. Konvencija par sociālo drošību starp Portugāli un Luksemburgas Lielhercogisti, noslēgta 1965. gada 12. februārī, izņemot 3. panta 2. punktu un 1965. gada 12. februāra Speciālo protokolu saskaņā ar 1972. gada 5. jūnija un 1977. gada 20. maija Papildu vienošanās tekstiem.

e. Konvencija starp Portugāli un Nīderlandi par sociālo drošību un Noslēguma protokols, 1979. gada 19. jūlijā.

f. Konvencija starp Portugāli un Zviedriju par sociālo drošību, 1978. gada 25. oktobrī.

g. Konvencija starp Portugāli un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo drošību un Protokols attiecībā uz medicīnisko palīdzību, 1978. gada 15. novembrī.

h. Konvencija un Protokols starp Portugāli un Norvēģiju par sociālo drošību, 1980. gada 5. jūnijā.

## **Spānija**

a. Konvencija starp Spāniju un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību un Noslēguma protokols, noslēgti 1973. gada 4. decembrī.

Konvencija starp Spāniju un Vācijas Federatīvo Republiku, kas papildina 1973. gada 4. decembra Konvenciju, noslēgta 1975. gada 17. decembrī.

b. Vispārējā konvencija par sociālo drošību starp Spāniju un Beļģiju, noslēgta 1956. gada 28. novembrī un Konvencija, kas pārstrādāja iepriekšējo, noslēgta 1967. gada 10. oktobrī.

c. Konvencija starp Spāniju un Franciju par sociālo drošību un Protokols, noslēgti 1974. gada 31. oktobrī.

d. Konvencija starp Spāniju un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1979. gada 30. oktobrī.

e. Konvencija un Speciālais protokols starp Spāniju un Luksemburgu par sociālo drošību, 1969. gada 8. maijā.

Papildu vienošanās, 1975. gada 27. jūnijā un 1978. gada 29. martā).

f. Konvencija starp Spāniju un Nīderlandes Karalisti par sociālo drošību un Noslēguma protokols, 1974. gada 5. februārī.

g. Vispārējā konvencija starp Spāniju un Portugāli par sociālo drošību, noslēgta 1969. gada 11. jūnijā, un Papildu vienošanās, noslēgta 1973. gada 7. maijā).

h. Konvencija starp Spāniju un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1974. gada 13. septembrī.

i. Konvencija starp Spāniju un Zviedriju par sociālo drošību, noslēgta 1963. gada 4. februārī.

## **Turcija**

a. Konvencija par sociālo drošību starp Turciju un Apvienoto Karalisti, 1959. gada 9. septembrī, stājusies spēkā 1961. gada 1. jūnijā.

b. Konvencija starp Turciju un Vācijas Federatīvo Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1964. gada 30. aprīlī, stājusies spēkā 1965. gada 1. novembrī.

c. Konvencija starp Turciju un Nīderlandi par sociālo drošību, 1966. gada 5. aprīlī, stājusies spēkā 1968. gada 1. februārī.

- d. Konvencija par sociālo drošību starp Turciju un Beļģiju, noslēgta 1966. gada 4. jūlijā, stājusies spēkā 1968. gada 1. maijā.
- e. Konvencija par sociālo drošību starp Turciju un Franciju, noslēgta 1972. gada 20. janvārī un stājusies spēkā 1973. gada 1. augustā.
- f. Konvencija starp Turciju un Dāniju par sociālo drošību, noslēgta 1976. gada 22. janvārī, stājusies spēkā 1978. gada 1. februārī.
- g. Konvencija starp Turciju un Zviedriju par sociālo drošību, noslēgta 1978. gada 30. jūnijā, stājusies spēkā 1981. gada 1. maijā.
- h. Konvencija starp Turciju un Norvēģiju par sociālo drošību, noslēgta 1978. gada 20. jūlijā, stājusies spēkā 1981. gada 1. jūnijā.

## **Vācija**

- a. Vispārējā konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Franciju par sociālo drošību, noslēgta 1950. gada 10. jūlijā, stājusies spēkā 1952. gada 1. janvārī.
- b. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Nīderlandes Karalisti par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1951. gada 29. martā, stājusies spēkā 1952. gada 1. novembrī.
- c. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Itālijas Republiku par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1953. gada 5. maijā, stājusies spēkā 1954. gada 1. aprīlī.
- d. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Dānijas Karalisti par sociālo apdrošināšanu, noslēgta 1953. gada 5. maijā, stājusies spēkā 1954. gada 1. novembrī.
- e. Vienošanās starp Vācijas Federatīvo Republiku un Lielbritāniju, noslēgta 1960. gada 20. aprīlī, attiecībā uz sociālo drošību, stājusies spēkā 1961. gada 1. augustā.
- f. Vienošanās starp Vācijas Federatīvo Republiku un Lielbritāniju, noslēgta 1960. gada 20. aprīlī, attiecībā uz bezdarba apdrošināšanu, stājusies spēkā 1961. gada 1. augustā.
- g. Vispārējā Vācijas un Beļģijas vienošanās par sociālo drošību, noslēgta 1957. gada 7. decembrī (tai skaitā Papildu vienošanās un Noslēguma protokols tajā pašā datumā, kā arī 1960. gada 10. novembra Protokols), kas stājās spēkā 1963. gada 9. novembrī ar retroaktīvu spēku no 1959. gada 1. janvāra.
- h. Pārstrādātā vienošanās par Reinas kuģotāju sociālo drošību, noslēgta 1961. gada 13. februārī, Vācijas Federatīvā Republikā stājusies spēkā 1970. gada 1. februārī.

i. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Grieķijas Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1961. gada 25. aprīlī, stājusies spēkā 1966. gada 1. novembrī, labota un papildināta saskaņā ar Konvenciju 1967. gada 21. martā.

j. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Grieķijas Karalisti par bezdarba apdrošināšanu, noslēgta 1961. gada 31. maijā, stājusies spēkā 1963. gada 1. novembrī.

k. Konvencija starp Vācijas Federatīvo Republiku un Turcijas Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1964. gada 30. aprīlī, stājusies spēkā 1965. gada 1. novembrī.

l. Vienošanās starp Vācijas Federatīvo Republiku un Portugāles Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1964. gada 6. novembrī.

m. Vienošanās starp Vācijas Federatīvo Republiku un Zviedrijas Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1976. gada 27. februārī.

n. Vienošanās starp Vācijas Federatīvo Republiku un Zviedrijas Karalisti par bezdarba pabalstiem, noslēgta 1976. gada 27. februārī.

### **Zviedrija**

a. Konvencija starp Zviedriju un Dāniju par bezdarba apdrošināšanu, 1946. gada 31. maijā.

b. Konvencija starp Zviedriju un Norvēģiju par bezdarba apdrošināšanas izmaksu savstarpēju atzīšanu, 1948. gada 18. decembrī.

c. Konvencija starp Zviedriju un Dāniju, Islandi, Norvēģiju un Somiju par sociālo drošību, noslēgta 1955. gada 15. septembrī, un Protokols.

d. Konvencija starp Zviedriju un Dāniju, Islandi, Norvēģiju un Somiju attiecībā uz vienas līgumslēdzējas puses apdrošināšanas sistēmas dalībnieku pārceļšanu uz citas minēto valstu apdrošināšanas sistēmu un attiecībā uz slimības pabalstiem personām, kas uz laiku uzturas augstāk minētajās valstīs, noslēgta 1956. gada 19. decembrī.

e. Konvencija starp Zviedriju un Itāliju par sociālo drošību, noslēgta 1955. gada 25. maijā.

f. Konvencija starp Zviedriju un Apvienoto Karalisti par sociālo drošību, noslēgta 1956. gada 9. jūnijā.

### **3. PIELIKUMS**

**PIE EIROPAS PAGaidu VIENOŠANĀS PAR SOCIĀLO DROŠĪBU,  
IZŅEMOT PASĀKUMUS ATTIECĪBĀ UZ PABALSTIEM VECUMA,  
INVALIDITĀTES UN APGĀDNIKA NĀVES GADĪJUMĀ**

Līgumslēdzēju pušu atrunas pie Vienošanās

**1. Apvienotās Karalistes Valdība** formulējusi sekojošu atrunu:

Saskaņā ar Ziemeļīrijas ģimenes pabalstu sistēmu citu Līgumslēdzēju pušu pilsoņi tiks pielīdzināti Apvienotās Karalistes pilsoņiem, taču netiks pielīdzināti personām, kas dzimušas Apvienotajā Karalistē.

**2. Francijas Valdība** formulējusi sekojošas atrunas:

a. Ģimenes pabalstu iekļaušana Vienošanās kompetencē nekādā veidā nepārkāps Francijas likumdošanu attiecībā uz maternitātes pabalstiem, kas paredzēti vecākiem, kuru bērniem ir Francijas pilsonība no dzimšanas vai tā iegūta triju mēnešu laikā, ar nosacījumu, ka netiek veikta nošķiršana, kas pamatojas uz vecāku pilsonību.

b. Vienošanās noteikumi neattieksies uz 1976. gada 31. decembra Likumu nr. 76/1287. kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1977. gada 1. janvārī un attiecas uz to Francijas strādājošo sociālo aizsardzību, kuri komandēti uz ārzemēm vai ekspatriēti.

c. Vienošanās noteikumi neattieksies uz 1980. gada 27. jūnija Likumu nr. 80-471. kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1980. gada 28. jūnijā un paplašina sociālo aizsardzību attiecībā uz Francijas pilsoņiem ārzemēs.

d. Vienošanās noteikumi neattieksies uz 1984. gada 13. jūlija Likumu nr. 84-604, kas publicēts Francijas Republikas *Journal Officiel* 1984. gada 14. jūlijā un paredz dažādus pasākumus attiecībā uz to Francijas pilsoņiem ārzemēs, lai uzlabotu sociālo aizsardzību.

**3. Itālijas Valdība** formulējusi sekojošas atrunas:

a. Vienošanās noteikumi medicīnas aprūpes jomā piemērojami attiecībā uz Dalībvalstu pilsoņiem saskaņā ar nosacījumiem, ko paredz 1980. gada 29. februāra Akts nr. 33 un turpmākie to attīstošie noteikumi.

b. Konvencijas 2. pielikumā minētie noteikumi medicīnas aprūpes jomā piemērojami vienīgi attiecībā uz tiem strādājošiem, kuri ir Līgumslēdzēju pušu pilsoņi un viņu ģimenes locekļi.

**4. Luksemburgas Valdība** formulējusi sekojošu atrunu:

Luksemburgas Valdība patur sev tiesības neattiecināt šīs Vienošanās noteikumus attiecībā uz sistēmu, kas nosaka pabalstus sakarā ar bērna piedzimšanu.

**5. Norvēģijas Valdība formulējusi sekojošu atrunu:**

a. Vienošanās noteikumi un Protokols neattieksies uz Konvenciju starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par sociālo drošību, kas noslēgta 1981. gada 5. martā, stājusies spēkā 1982. gada 1. janvārī;

b. Vienošanās noteikumi un Protokols neattieksies uz Konvenciju starp Norvēģiju un Portugāles Republiku par sociālo drošību, noslēgta 1980. gada 5. jūnijā, stājusies spēkā 1981. gada 1. septembrī;

c. Attiecībā uz Norvēģijas kuģu jūrniekiem "Eiropas Pagaidu Vienošanās par sociālo drošību, izņemot pasākumus attiecībā uz pabalstiem vecuma, invaliditātes un apgādnieka nāves gadījumā" un Papildprotokols, kas noslēgti 1953. gada 11. decembrī, attieksies uz "Vienošanos starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par kvalifikācijas periodu u. c. kreditēšanu sakarā ar tiesībām saņemt naudas iztikas pabalstus personām, kas apdrošinātas pret bezdarbu" un uz 1976. gada 28. jūnija Noslēguma protokolu tikai tajos gadījumos, kad attiecīgās personas ir Norvēģijas, Dānijas, Islandes, Somijas un Zviedrijas pilsoņi vai pastāvīgi uzturas vienā no šīm valstīm.

d. "Eiropas Pagaidu Vienošanās par sociālo drošību, izņemot pasākumus attiecībā uz pabalstiem vecuma, invaliditātes un apgādnieka nāves gadījumā" neattieksies uz "Vienošanās starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju par kvalifikācijas periodu u. c. kreditēšanu sakarā ar tiesībām saņemt naudas iztikas pabalstus personām, kas apdrošinātas pret bezdarbu" 3. panta trešo apakšpunktu.

e. Attiecībā uz Norvēģijas ārzemju tirdzniecības flotes kuģu jūrniekiem "Eiropas Pagaidu Vienošanās par sociālo drošību, izņemot pasākumus attiecībā uz pabalstiem vecuma, invaliditātes un apgādnieka nāves gadījumā" un Papildprotokols, kas noslēgti 1953. gada 11. decembrī, attieksies uz "Ziemeļvalstu Vienošanos par pabalstiem bezdarba gadījumā" starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju, kas noslēgta 1985. gada 12. novembrī tikai tajos gadījumos, kad attiecīgās personas ir Norvēģijas, Dānijas, Islandes, Somijas un Zviedrijas pilsoņi vai pastāvīgi uzturas vienā no šīm valstīm.

f. Attiecībā uz personām, kas strādā ārzemēs - ieskaitot kuģus zem ārzemju karoga, "Eiropas Pagaidu Vienošanās par sociālo drošību, izņemot pasākumus attiecībā uz pabalstiem vecuma, invaliditātes un apgādnieka nāves gadījumā" un Papildprotokols, kas noslēgti 1953. gada 11. decembrī, attieksies uz "Ziemeļvalstu Vienošanos par pabalstiem bezdarba gadījumā" starp Norvēģiju, Dāniju, Islandi, Somiju un Zviedriju, kas noslēgta 1985. gada 12. novembrī tikai tajos gadījumos, kad to paredz nacionālā likumdošana.

